

A GLOSSARY OF POLITICAL TERMS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Compiled by Kwok-sing Li

Translated by Mary Lok



The Chinese University Press

Contents

Preface	xxv
Translator's Note	xxix

A

Ai guo wei sheng yun dong 愛國衛生運動	1
An gang xian fa 鞍鋼憲法	1
An ji ding fang zhen ban 按既定方針辦	3

B

Ba da jun qu si ling yuan dui diao 八大軍區司令員對調	5
Ba er san pao zhan 八·二三炮戰	5
Ba ge ge ming yang ban xi 八個革命樣板戲	6
Ba quan zhu yi 霸權主義	7
Ba san si yi bu dui 八三四一部隊	8
Ba shi nian dai san jian da shi 八十年代三件大事	8
Ba zi fang zhen 八字方針	9
Ba zi xian fa 八字憲法	10
Bai hua jiang 百花獎	10
Bai hua qi fang, bai jia zheng ming 百花齊放，百家爭鳴	11
Bai juan ying xiong Zhang Tiesheng 白卷英雄張鐵生	11
Bai mao hei mao lun 白貓黑貓論	12
Bai zhuan dao lu 白專道路	14
Ban xiu zheng zhu yi 半修正主義	14
Bao chan dao hu 包產到戶	15
Bao gan zhi 包乾制	15

Bao mi ji lü 保密紀律	16
Bei zhan bei huang wei ren min 備戰備荒爲人民	17
Beidaihe hui yi 北戴河會議	18
Ben ben zhu yi 本本主義	19
Ben ren cheng fen 本人成分	19
Bi gong xin 逼供信	19
Bo luan fan zheng 撥亂反正	20

C

Cai lan zi gong cheng 菜籃子工程	23
Chang zhang fu ze zhi 廠長負責制	23
Cheng qian bi hou, zhi bing jiu ren 懲前毖後，治病救人	24
Chi jiao yi sheng 赤腳醫生	25
Chou lao jiu 臭老九	27
Chu kou jun pin san yuan ze 出口軍品三原則	28
Chu shen lun 出身論	29

D

Da ban min bing shi 大辦民兵師	31
Da bao gan 大包乾	32
Da bi wu 大比武	34
Da chuan lian 大串連	35
Da guo sha wen zhu yi 大國沙文主義	36
Da hai hang xing kao duo shou 大海航行靠舵手	38
Da han zu zhu yi 大漢族主義	38
Da jun qu 大軍區	40
Da lian gang tie 大煉鋼鐵	40
Da min zhu 大民主	42
Da ming da fang 大鳴大放	42
Da qi hou, xiao qi hou 大氣候、小氣候	43
Da qu zhi du 大區制度	45

Da san xian 大三線	46
Da yue jin yun dong 大躍進運動	47
Da zi bao 大字報	48
Dan gan feng 單幹風	52
Dang ba gu 黨八股	53
Dang zhi hui qiang 黨指揮槍	54
Daqing jing shen 大慶精神	55
Deng duo shou, Deng da ren 鄧舵手、鄧大人	55
Deng liu tiao 鄧六條	56
Di fang zhu yi 地方主義	57
Di ren 敵人	58
Di san shi jie 第三世界	59
Di wo mao dun 敵我矛盾	60
Di yi dai, di er dai, di san dai 第一代、第二代、第三代	61
Di yi ti dui, di er ti dui, di san ti dui 第一梯隊、第二梯隊、第三梯隊	63
Di yi xian, di er xian 第一線、第二線	64
Di yi zhang Ma-Lie zhu yi da zi bao 第一張馬列主義大字報	65
Dian fu ji di 顛覆基地	66
Ding feng lun 頂峰論	67
Ding xi zheng ce 定息政策	68
Dong feng ya dao xi feng 東風壓倒西風	68
Dou, pi, gai 鬥、批、改	69
Dou si pi xiu 鬥私批修	70
Du Tai 獨台	70
Dui nei gao huo, dui wai kai fang 對內搞活，對外開放	71
Duo kuai hao sheng 多快好省	72
Duo zhong xin lun 多中心論	72
 E	
Er dao fan zi 二道販子	73

Er jin gong 二進宮	73
Er shi san tiao 二十三條	73
Er wei 二爲	75
Er yue bing bian 二月兵變	77
Er yue ni liu 二月逆流	78
Er yue ti gang 二月提綱	80

F

Fa zhan zhong guo jia 發展中國家	83
Fa zhi 法治	83
Fan an feng 翻案風	85
Fan dong hui dao men 反動會道門	85
Fan gong ji di 反共基地	86
Fan lang fei fan bao shou yun dong 反浪費反保守運動	89
Fan liang fan 翻兩番	90
Fan mao jin 反冒進	90
Fan shi pai 凡是派	92
Fan xiu fang xiu 反修防修	92
Fan you (pai) dou zheng 反右(派)鬥爭	93
Fan you qing yun dong 反右傾運動	100
Fu ke nao ge ming 復課鬧革命	101

G

Gan bu xia fang 幹部下放	105
Gao gan te gong 高幹特供	106
Gao-Rao fan dang lian meng an 高饒反黨聯盟案	107
Gao Taiwan tong bao shu 告台灣同胞書	109
Ge ming jie ban ren 革命接班人	110
Ge ming yang ban xi 革命樣板戲	111
Ge ren cheng fen 個人成分	112
Ge ren chong bai 個人崇拜	112

Ge ren mi xin 個人迷信	114
Ge ren suo de shui fa 個人所得稅法	114
Ge ren zhu yi 個人主義	115
Ge ti hu 個體戶	115
Ge ti jing ji 個體經濟	116
Ge ti nong hu 個體農戶	117
Ge wei hui 革委會	117
Gong an liu tiao 公安六條	119
Gong chan feng 共產風	120
Gong ji zhi 供給制	123
Gong min chu ru jing guan li fa 公民出入境管理法	123
Gong nong bing xue yuan 工農兵學員	124
Gong nong lian meng 工農聯盟	125
Gong si he ying 公私合營	126
Gong xuan dui 工宣隊	126
Gong ye qi shi tiao 工業七十條	127
Gong ye san shi tiao 工業三十條	128
Gong ye xue Daqing 工業學大慶	129
Gong zi fen zhi du 工資分制度	130
Gong zuo fang fa shi liu tiao 工作方法十六條	131
Guan dao ye 官倒爺	132
Guangdong di xia dang an 廣東地下黨案	133
Guo du shi qi zong lu xian 過渡時期總路線	133
Guo jin ri zi 過緊日子	134
Guo ku quan 國庫券	134
Guo Xingfu jiao xue fa 郭興福教學法	135

H

Hai Rui Ba Guan pi pan 《海瑞罷官》批判	137
He er er yi 合二而一	139
He ping gong chu wu xiang yuan ze 和平共處五項原則	140

<i>He Shang zheng lun</i> 《河殤》爭論	141
<i>Hei an feng</i> 黑暗風	145
<i>Hei ba lun</i> 黑八論	146
<i>Hei bang</i> 黑幫	148
<i>Hei liu lun</i> 黑六論	148
<i>Hei qi lei</i> 黑七類	150
<i>Hei si lei</i> 黑四類	150
<i>Hei wu lei</i> 黑五類	150
<i>Hei xian zhuan zheng</i> 黑線專政	151
<i>Hei xiu yang</i> 黑修養	152
<i>Heng sao yi qie niu gui she shen</i> 橫掃一切牛鬼蛇神	153
<i>Hong bao shu</i> 紅寶書	153
<i>Hong Lou Meng Yan Jiu pi pan</i> 《紅樓夢研究》批判	154
<i>Hong se niang zi jun</i> 紅色娘子軍	156
<i>Hong wei bing</i> 紅衛兵	156
<i>Hong wu lei</i> 紅五類	162
<i>Hong xiao bing</i> 紅小兵	163
<i>Hong zhuan dao lu</i> 紅專道路	164
<i>Hong zhuan jian</i> 紅專健	164
<i>Hou shi tiao</i> 後十條	165
<i>Hu Feng fan ge ming ji tuan an</i> 胡風反革命集團案	166
<i>Hu kou deng ji zhi du</i> 戶口登記制度	168
<i>Hu shuo ba dao</i> 胡說八道	170
<i>Hui shan wen hai</i> 會山文海	171
<i>Huo ju ji hua</i> 火炬計劃	171
<i>Huo shao Yingguo dai ban chu</i> 火燒英國代辦處	172
<i>Huo xue huo yong</i> 活學活用	173

J

<i>Ji Dong yuan an</i> 冀東冤案	175
<i>Ji hua dan lie shi</i> 計劃單列市	175

Ji hua jing ji yu shi chang tiao jie 計劃經濟與市場調節	176
Ji hua sheng yu 計劃生育	177
Ji hui zhu yi 機會主義	181
Ji tuan jun 集團軍	181
Ji xu ge ming lun 繼續革命論	182
Jia, da, kong 假、大、空	183
Jia ge shuang gui zhi 價格雙軌制	183
Jia ting cheng fen 家庭成分	184
Jia ting chu shen 家庭出身	184
Jian dao cha 剪刀差	184
Jiao shi jie 教師節	185
Jiao Yulu jing sheng 焦裕祿精神	186
Jie ceng 階層	187
Jie fang si xiang 解放思想	187
Jie ji 階級	188
Jie ji ben zhi 階級本質	190
Jie ji cheng fen 階級成分	190
Jie ji chu shen 階級出身	193
Jie ji dou zheng 階級鬥爭	193
Jie ji fen hua 階級分化	194
Jie ji fen xi 階級分析	194
Jie ji guan dian 階級觀點	195
Jie ji jue wu 階級覺悟	195
Jie ji li chang 階級立場	195
Jie ji lian meng 階級聯盟	196
Jie ji lu xian 階級路線	196
Jie ji mao dun 階級矛盾	196
Jie ji she hui 階級社會	197
Jie ji tiao he lun 階級調和論	197
Jie ji xing 階級性	198

Jie ji yi shi 階級意識	198
Jie ji you ai 階級友愛	199
Jin ji jiang 金雞獎	199
Jing ji dou zheng 經濟鬥爭	200
Jing ji te qu 經濟特區	200
Jing shen wen ming 精神文明	201
Jing shen wu ran 精神污染	203
Jing shui bu fan he shui 井水不犯河水	205
Jiu da 九大	206
Jiu jun nei yi xiao cuo 揪軍內一小撮	207
Jiu ping 九評	208
Jiu tiao fang zhen 九條方針	209
Jiu yi san shi jian 九·一三事件	210
Jun fen qu 軍分區	211
Jun nei yi xiao zuo 軍內一小撮	212
Jun xuan dui 軍宣隊	212

K

Kang Mei yuan Chao 抗美援朝	215
Kang Mei yuan Yue 抗美援朝	215
Ke yan shi si tiao 科研十四條	216
<i>Ku Lian pi pan</i> 《苦戀》批判	217
Kuai Dafu an 劇大富案	219

L

Lao bao 勞保	223
Lao dong jiao yang 勞動教養	223
Lao gai 勞改	224
Lao gai fan 勞改犯	225
Lao jiu bu neng zou 老九不能走	225

Lao san pian 老三篇	225
Lao wu pian 老五篇	226
Lao zhong qing san jie he 老中青三結合	227
Lei Feng jing shen 雷鋒精神	228
Li yong, xian zhi, gai zao 利用、限制、改造	229
Lian chan cheng bao ze ren zhi 聯產承包責任制	230
Lian dong 聯動	230
Lian he jian dui 聯合艦隊	231
Liang bao yi kan 兩報一刊	232
Liang can yi gai san jie he 兩參一改三結合	234
Liang ge bo xue jie ji, liang ge lao dong jie ji 兩個剝削階級、兩個勞動階級	234
Liang ge fan shi 兩個凡是	235
Liang ge gu ji 兩個估計	237
Liang ge ji ben dian 兩個基本點	238
Liang ge wen ming 兩個文明	238
Liang ge Zhongguo 兩個中國	239
Liang tiao lu xian dou zheng 兩條路線鬥爭	239
Liang tou zai wai 兩頭在外	240
Liang zhong ge ren chong bai 兩種個人崇拜	241
Lin Biao fan dang ji tuan 林彪反黨集團	242
Lin Fu Zhu Xi di yi ge hao ling 林副主席第一個號令	243
Liu chang er xiao jing yan 六廠二校經驗	244
Liu hai 六害	246
Liu liu tong ling 六·六通令	247
Liu shi yi ren pan bian an 六十一人叛變案	248
Liu si shi jian 六·四事件	249
Liu tiao zheng zhi biao zhun 六條政治標準	254
Liu Zhidan shi jian 《劉志丹》事件	254
Lu Shan hui yi 廬山會議	256
Luo Shengjiao jing shen 羅盛教精神	258

M

<i>Ma Yinchu Xin Ren Kou Lun</i> 馬寅初《新人口論》	261
<i>Mang liu</i> 盲流	263
<i>Mao Xuan</i> 《毛選》	264
<i>Mao Zedong si xiang</i> 毛澤東思想	265
<i>Mao Zedong si xiang ti xi</i> 毛澤東思想體系	267
<i>Mao Zedong Xuan Ji</i> 《毛澤東選集》	269
<i>Mao Zedong zhu zuo</i> 毛澤東著作	271
<i>Mao Zhuxi ji nian tang</i> 毛主席紀念堂	276
<i>Mao Zhuxi Yu Lu</i> 《毛主席語錄》	277
<i>Meng long shi</i> 朦朧詩	278
<i>Min bing</i> 民兵	279
<i>Min zhu ji zhong zhi</i> 民主集中制	279
<i>Mo zhe shi tou guo he</i> 摸着石頭過河	281

N

<i>Nan bei dui hua</i> 南北對話	283
<i>Nan nan he zuo</i> 南南合作	284
<i>Nan shui bei diao gong cheng</i> 南水北調工程	284
<i>Nanjing lu shang hao ba lian</i> 南京路上好八連	285
<i>Nao ti dao gua</i> 腦體倒掛	287
<i>Nei Menggu ren min dang an</i> 內蒙古人民黨案	287
<i>Ni ban shi, wo fang xin</i> 你辦事，我放心	289
<i>Niao long jing ji lun</i> 鳥籠經濟論	289
<i>Niu gui she shen</i> 牛鬼蛇神	292
<i>Niu peng</i> 牛棚	292
<i>Nong ye liu shi tiao</i> 農業六十條	293
<i>Nong ye sheng chan ze ren zhi</i> 農業生產責任制	294
<i>Nong ye xue Dazhai</i> 農業學大寨	297

O

<i>Ouyang Hai Zhi Ge</i> 《歐陽海之歌》	301
----------------------------------	-----

P

Pan Hannian, Yang Fan fan ge ming ji tuan an 潘漢年、揚帆反革命集團案	303
Pao da si ling bu 炮打司令部	304
Peng, Luo, Lu, Yang an 彭、羅、陸、楊案	305
Peng Pai qin shu an 彭湃親屬案	307
Petofi ju luo bu 裴多菲俱樂部	307
Pi Chen zheng feng yun dong 批陳整風運動	308
Pi Deng yun dong 批鄧運動	310
Pi Lin pi Kong yun dong 批林批孔運動	314

Q

Qi bao yi kan 七報一刊	317
Qi er ling shi jian 七·二〇事件	317
Qi er yi da xue 七·二一大學	319
Qi hai 七害	320
Qi jian qun zhong guan xin de shi 七件群眾關心的事	320
Qi qian ren da hui 七千人大會	321
Qian shao zhen di 前哨陣地	322
Qian shi tiao 前十條	324
Qiang gan zi li mian chu zheng quan 槍桿子裏面出政權	325
Qiao ding 敲定	326
Qing li jie ji dui wu 清理階級隊伍	326
Qiu ji zheng lun 球籍爭論	327
Quan guo shan he yi pian hong 全國山河一片紅	329
Quan min jie bing 全民皆兵	330

R

Ren dao zhu yi 人道主義	333
Ren kou pu cha 人口普查	334
Ren min 人民	334
Ren min bi 人民幣	335

Ren min da hui tang 人民大會堂	336
Ren min gong she hua yun dong 人民公社化運動	336
Ren min min zhu zhuan zheng 人民民主專政	338
Ren min nei bu mao dun 人民內部矛盾	339
Ren min ying xiong ji nian bei 人民英雄紀念碑	340
Ren min zhan zheng 人民戰爭	341
Ren xing lun 人性論	342
Ren zhi 人治	343
Renmin Ribao duo quan shi jian 《人民日報》奪權事件	344
Ru dang zuo guan lun 入黨做官論	345
Ru Fa dou zheng 儒法鬥爭	345

S

San ba zuo feng 三八作風	349
San bao yi jiang 三包一獎	350
San bu zhu yi 三不主義	350
San da cha bie 三大差別	352
San da fa bao 三大法寶	353
San da gai zuo 三大改造	354
San da ge ming yun dong 三大革命運動	355
San da ji lv, ba xiang zhu yi 三大紀律、八項注意	355
San da min zhu 三大民主	357
San da zhang ai 三大障礙	358
San da zuo feng 三大作風	359
San fan fen zi 三反分子	360
San fan wu fan 三反五反	361
San fan yun dong 三反運動	361
San fen shi jie lun 三分世界論	363
San feng wu qi 三風五氣	364
San ge shi jie 三個世界	365
San guo si fang hui yi 三國四方會議	365

San he yi shao 三和一少	366
San ji suo you zhi 三級所有制	366
San jia cun 三家村	367
San jian da shi, si ge wen ti 三件大事、四個問題	369
San jiao zhai 三角債	369
San jie he 三結合	370
San jiu fang zhen 三就方針	371
San lai san qu 三來三去	372
San lao 三老	373
San lao si yan 三老四嚴	373
San luan 三亂	373
San mian hong qi 三面紅旗	374
San ming san gao 三名三高	375
San qi zhi shi 三七指示	375
San san zhi 三三制	376
San shi zi fang zhen 三十字方針	377
San tong 三通	377
San tong 三同	377
San tong si liu 三通四流	378
San tu chu 三突出	378
San xian jian she 三線建設	379
San xiang ji ben yuan ze 三項基本原則	381
San xiang yi mie 三降一滅	382
San yao san bu yao 三要三不要	382
San zhi liang jun 三支兩軍	382
San zhong ren 三種人	384
San zhu da du cao 三株大毒草	385
San zi 三自	386
San zi qi ye 三資企業	388
San zi yi bao 三自一包	389

Shan yao dan pai 山藥蛋派	392
Shang gang shang xian 上網上線	393
Shang gua xia lian 上掛下聯	394
Shang, guan, gai 上、管、改	394
Shang hen wen xue 傷痕文學	395
Shang shan xia xiang 上山下鄉	396
Shanghai jing ji qu 上海經濟區	397
Shanghai mi mi chao jia shi jian 上海秘密抄家事件	398
She hui zhu yi chu ji jie duan lun 社會主義初級階段論	399
She hui zhu yi jian she zong lu xian 社會主義建設總路線	400
She jiao yun dong 社教運動	401
Shen wa dong, guang zhi liang, bu cheng ba 深挖洞、廣積糧、不稱霸	403
Sheng ji xing zheng qu 省級行政區	404
Sheng jun qu 省軍區	404
Sheng, shi, zi zhi qu 省、市、自治區	404
Shi da guan xi 十大關係	406
Shi jian jian yan zhen li da bian lun 實踐檢驗真理大辯論	407
Shi jiu ge wen ti 十九個問題	410
Shi liu tiao 十六條	411
Shi nian dong luan 十年動亂	412
Shi nian hao jie 十年浩劫	412
Shi shi qiu shi 實事求是	412
Shi shi qiu shi pai 實事求是派	413
Shi si ge yuan hai kai fang cheng shi 十四個沿海開放城市	414
Shu mai zheng ce 贖買政策	414
Shuang bai fang zhen 雙百方針	415
Shui Hu Zhuan pi pan 《水滸傳》批判	417
Si bu, si yun xu 四不、四允許	419
Si da 四大	419
Si ge di yi 四個第一	420

Si ge wei da 四個偉大	421
Si ge xian dai hua 四個現代化	422
Si hai 四害	423
Si hao lian dui 四好連隊	424
Si hua ba men gan bu 四化八門幹部	425
Si hua gan bu 四化幹部	425
Si jiu 四舊	426
Si lei fen zi 四類分子	428
Si ma fen fei 四馬分肥	429
Si qing yun dong 四清運動	429
Si ren bang 四人幫	430
Si shi 四史	431
Si wu yun dong 四五運動	432
Si xiang dou zheng 思想鬥爭	437
Si xiang ji ben yuan ze 四項基本原則	438
Si xiang jiang hua 思想僵化	439
Si you, san jiang, liang bu pa 四有、三講、兩不怕	440
Su fan yun dong 肅反運動	440

T

Tai du 台獨	443
Tang yi pao dan 糖衣炮彈	444
Tian cai lun zhi zheng 天才論之爭	444
Tian tian du 天天讀	447
Tiananmen shi jian 天安門事件	448
Tie ren Wang Jinxi 鐵人王進喜	449
Ting ke nao ge ming 停課鬧革命	449
Tong gou bao xiao 統購包銷	450
Tong gou tong xiao 統購統銷	451
Tong zhan 統戰	451
Tong zhi 同志	453

Tu chu zheng zhi 突出政治	454
Tu gai 土改	456
Tu yang bing ju 土洋並舉	458
Tu yang jie he 土洋結合	459
Tu zheng ce 土政策	459
Tuan jie — Pi ping — Tuan jie 團結—批評—團結	460
Tui chen chu xin 推陳出新	460
W	
Wai hui quan 外匯券	463
Wang, Guan, Qi an 王、關、戚案	463
Wei cheng fen lun 唯成分論	465
Wen ding ya dao yi qie 穩定壓倒一切	465
Wen ge gon zuo zu 文革工作組	466
Wen gong wu wei 文攻武衛	467
Wen hua da ge ming 文化大革命	468
Wen ming li mao yue 文明禮貌月	472
Wen shan hui hai 文山會海	472
Wen wu bao hu fa 文物保護法	473
Wen yi ba tiao 文藝八條	474
Wu chan jie ji zhuan zheng 無產階級專政	475
Wu chan jie ji zhuan zheng xia ji xu ge ming de li lun 無產階級專政下繼續革命的理論	476
Wu du 五毒	478
Wu duo wu shao 五多五少	478
Wu fan yun dong 五反運動	479
Wu feng 五風	480
Wu hao zhan shi 五好戰士	480
Wu jiang si mei san re ai 五講四美三熱愛	481
Wu jing 武警	482
Wu lei fen zi 五類分子	483

Wu nian ji hua 五年計劃	483
Wu qi gan xiao 五·七幹校	484
Wu qi yi gong cheng ji yao 五七一工程紀要	485
Wu qi zhi shi 五·七指示	488
Wu shi nian bu bian 五十年不變	490
Wu shi zi jian dang fang zhen 五十字建黨方針	492
Wu tong 五同	493
Wu tong 五統	494
Wu xu hui yi 務虛會議	494
Wu Xun Zhuan pi pan 《武訓傳》批判	494
Wu yi jiu shi jian 五·一九事件	496
Wu yi liu fan ge ming ji tuan 五·一六反革命集團	497
Wu yi liu tong zhi 五·一六通知	497
Wu zhi wen ming 物質文明	499
Wu zhong ge ming jing shen 五種革命精神	499

X

Xia fang gan bu 下放幹部	501
Xia shi zhi 夏時制	501
Xian dai xiu zheng zhu yi 現代修正主義	501
Xian xing zhai 線形債	502
Xiao kang shui ping 小康水平	502
Xiao san xian 小三線	503
Xiao si qing 小四清	503
Xiao tu qun 小土群	503
Xiao Zhan jing yan 小站經驗	504
Xiao zi bao 小字報	505
Xin Nei ren dang an 新內人黨案	505
Xin quan wei zhu yi zheng lun 新權威主義爭論	505
Xin wu fan yun dong 新五反運動	508
Xing huo ji hua 星火計劃	509

Xing wu mie zi 興無滅資	510
Xing zheng qu yu zhi du 行政區域制度	510
Xinjiang pan tu an 新疆叛徒案	513
Xiu zheng zhu yi 修正主義	514
Xue tong lun 血統論	515

Y

Ye jiu tiao 葉九條	517
Yi bian dao 一邊倒	517
Yi bu pa ku, er bu pa si 一不怕苦，二不怕死	518
Yi da er gong 一大二公	518
Yi da san fan 一打三反	519
Yi dao qie 一刀切	519
Yi dou, er pi, san gai 一鬥、二批、三改	520
Yi fen wei er 一分爲二	521
Yi gang wei gang 以鋼爲綱	523
Yi ge zhong xin, liang ge ji ben dian 一個中心、兩個基本點	524
Yi guo liang zhi 一國兩制	524
Yi hao wen jian 一號文件	528
Yi hua lun zheng yi 異化論爭議	530
Yi hua san gai 一化三改	532
Yi ji jun qu 一級軍區	533
Yi ji xing zhen qu 一級行政區	535
Yi kan er bang 一看二幫	535
Yi ping er diao 一平二調	536
Yi ping, er diao, san shou kuan 一平、二調、三收款	537
Yi qiong er bai 一窮二白	537
Yi tai hua 一胎化	538
Yi tian deng yu er shi nian 一天等於二十年	538
Yi tiao long xie zuo 一條龍協作	539
Yi yan tang 一言堂	539

Yi yuan hua ling dao 一元化領導	540
Yi yue feng bao 一月風暴	541
Yi yue ge ming 一月革命	541
Yi Zhong yi Tai 一中一台	542
You gui wu hai lun 有鬼無害論	543
You hong you zhuan 又紅又專	544
You pai 右派	546
You qing hui chao 右傾回潮	546
You qing ji hui zhu yi 右傾機會主義	547
You qing si xiang 右傾思想	547
Yu Luoke shi jian 遇羅克事件	548
Yuan, jia, cuo an 冤、假、錯案	549

Z

Za lan gong jian fa 砸爛公檢法	559
Zao fan you li 造反有理	559
Zao qing shi, wan hui bao 早請示，晚匯報	561
Zhang-Luo fan dang lian meng 章羅反黨聯盟	562
Zhang Zhixin shi jian 張志新事件	564
Zhao Jianmin te wu an 趙健民特務案	565
Zhen fan yun dong 鎮反運動	566
Zhenbao dao shi jian 珍寶島事件	567
Zheng dang 整黨	568
Zheng feng 整風	571
Zheng zhi dou zheng 政治鬥爭	575
Zheng zhi gua shuai 政治掛帥	576
Zhi lao hu 紙老虎	576
Zhi Shu Jie 植樹節	578
Zhong Su da lun zhan 中蘇大論戰	579
Zhong xuan bu yan wang dian 中宣部閻王殿	582
Zhong yang wen ge xiao zu 中央文革小組	583

Zhongguo de He Lu Xiao Fu 中國的赫魯曉夫	585
Zhongguo te se de she hui zhu yi 中國特色的社會主義	586
Zhu chao yin niao, yin niao zhu chao 築巢引鳥，引鳥築巢	587
Zhu hou jing ji 諸候經濟	588
Zhuan ye hu 專業戶	589
Zhuan zheng 專政	590
Zhuozhou hui yi 涿州會議	590
Zi ben zhu yi gong shang ye she hui zhu yi gai zao 資本主義工商業社會主義改造	591
Zi chan jie ji fan dong lu xian 資產階級反動路線	592
Zi chan jie ji zi you hua 資產階級自由化	593
Zi liu di 自留地	597
Zong lu xian 總路線	598
Zou hou men 走後門	598
Zou zi pai 走資派	600
Zui gao zui hou biao zhun 最高最後標準	601
Zui gao zhi shi 最高指示	603
Zui xiao zui xiao zui xiao, zui da zui da zui da 最小最小最小，最大最大最大	603
Zuo pai 左派	604
Zuo qing ji hui zhu yi 左傾機會主義	604
Zuo qing si xiang 左傾思想	604
Bibliography	605
Indexes	
Entry Index: Chinese	613
English	623